

УДК 811.153'36(075)
ББК 81.2Кор-2
М61

Мин Чинён.

М61 Грамматика корейского языка для продолжающих / Мин Чинён, Ан Чинмён; [пер. с кор. А. А. Войцехович, Е. А. Сальникова, М. С. Хон]. — Москва : Издательство АСТ, 2019. — 432 с. : ил. — (Школа корейского языка).

ISBN 978-5-17-115184-3

Это первое издание мирового бестселлера «Korean Grammar in Use: Intermediate» на русском языке.

Данное пособие содержит 93 явления грамматики корейского языка, которые рассматриваются на 3-м и 4-м уровнях изучения языка в корейских университетах и аккредитованных языковых школах. Все грамматические явления разделены на 26 разделов в соответствии с передаваемыми ими значениями. Помимо грамматического комментария в каждой теме вы найдете диалог, яркие иллюстрации речевых ситуаций, а также упражнения, ключи к которым приведены в конце книги.

Все примеры и диалоги озвучены носителями языка и доступны абсолютно бесплатно на сайте российской образовательной платформы ЛЕКТА (www.lecta.rosuchebnik.ru).

Книга предназначена для продолжающих изучение корейского языка самостоятельно или на специализированных курсах, а также для преподавателей.

УДК 811.153'36(075)
ББК 81.2Кор-2



Издание для дополнительного образования

Для широкого круга читателей

Школа корейского языка

Мин Чинён

Ан Чинмён

ГРАММАТИКА КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ ПРОДОЛЖАЮЩИХ

Зав. редакцией *Е. И. Козлова*

Руководитель направления *К. В. Игнатъев*

Редактор *К. В. Игнатъев*

Дизайн обложки *Д. А. Бобешко*

Технический редактор *Т. П. Тимошина*

Компьютерная верстка *А. С. Грених*

Подписано в печать 11.07.2019. Формат 84×108/16. Гарнитура Pragmatica. Печать офсетная. Бумага офсетная.

Тираж экз. Заказ №

Произведено в Российской Федерации

Изготовлено в 2019 г.

Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»

129085, Российская Федерация, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр. 1, комн. 705, пом. I, этаж 7

Наш сайт: www.ast.ru, e-mail: lingua@ast.ru

Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008); 58.11.1 - книги, брошюры печатные

«Баспа Аста» деген ООО

129085, г. Мәскеу, Жұлдызды гүлзар, д. 21, 1 кұрылым, 705 бөлме, пом. 1, 7-қабат

Біздің электрондық мекенжаймыз : www.ast.ru

E-mail: lingua@ast.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан и Представитель по приему претензий в Республике Казахстан —

ТОО РДЦ Алматы, г. Алматы.

Қазақстан Республикасына импорттаушы және Қазақстан Республикасында наразылықтарды қабылдау бойынша өкіл

-«РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3 «а», Б литері офис 1. Тел.: 8(727) 2 51 59 90,91 ,

факс: 8 (727) 251 59 92 ішкі 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz , www.book24.kz Тауар белгісі: «АСТ» Өндірілген жылы: 2019

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

ISBN 978-5-17-115184-3

Korean Grammar in Use — Intermediate



This translated version is published by arrangement with Darakwon, Inc.


Copyright © 2011, Min Jin-young, Ahn Jean-myung All rights reserved.

© Сальников Е. А., Хон М. С., Войцехович А. А., перевод на русский, 2019

© ООО «Издательство АСТ», 2019

Дорогие читатели!

Аудиокурс к этому пособию абсолютно бесплатно доступен на сайте российской цифровой образовательной платформы  LECTA или через бесплатное приложение  LECTA для планшетов и компьютеров под управлением Windows, Android и iOS.

Чтобы воспользоваться бесплатным аудиоприложением  LECTA необходимо:

- зарегистрироваться на сайте <https://lecta.rosuchebnik.ru/lingua> или в приложении LECTA для мобильных устройств,
- найти аудиокурс в электронной форме в каталоге,
- добавить его в свой портфель на платформе.

После этого вы сможете совершенно бесплатно использовать аудиоприложение одновременно на 3 устройствах даже без подключения к Интернету.

Предисловие

한국어 교육이 활기를 띠면서 최근 몇 년간 한국어 교육을 위한 다양한 책이 출판되었지만 대부분 초급 학생들을 대상으로 한 것이었습니다. 그 이유는 기존에 한국어를 배우던 학생들이 초급까지만 배우다 그만두는 경우가 많아서 대부분의 책들도 초급자를 겨냥해서 출판했기 때문인 것 같습니다. 그러나 최근 한국에 대한 관심이 높아지고 한국에서 대학이나 대학원에 진학하고자 하는 학생들이 늘면서 중급 이상의 한국어를 학습하고자 하는 사람들이 증가하고 있습니다. 이에 따라 중급 이상의 학습자들을 위한 한국어 교재가 필요한 실정입니다. 중급에서 다루는 문법들은 초급과 달리 활용이 복잡하고 의미가 다양하여 중급 수준의 한국어 학습자들로부터 한국어를 배우는 게 점점 더 어려워진다는 이야기를 많이 듣습니다. 또한 한국어에 대한 지식이 쌓여 가면서 기존에 배웠던 문법들과 새로 배우는 문법들이 헛갈린다는 말도 많이 합니다.

본 책은 *Korean Grammar in Use*의 두 번째 시리즈로, 한국 대학의 한국어 교육기관에서 사용하고 있는 3~4급 교재에 많이 나오는 문법들을 정리하여 중급 수준의 한국어를 배우기 원하는 학생이나 이미 배운 한국어 문법을 정리하고자 하는 학생들을 위한 교재로 기획되었습니다. 중급 학습자를 대상으로 하는 책답게 문법과 예문은 중급 수준의 한국어를 사용했으며, 좀 더 명확한 의미 전달을 위해 영어 번역도 함께 실었습니다. 또한 기존의 문법책에서는 다루지 않은 그동안 현장에서 가르치면서 학생들이 어려워하거나 많이 틀리는 부분들에 대해서도 언급하여 학습자나 교사에게 도움을 주고자 하였습니다. 그리고 일반적인 문법책이 가지고 있는 단점, 즉 문법의 의미는 알지만 사용되는 상황을 정확히 알기 힘들다는 점을 보완하기 위해 대체 연습식으로 대화를 만들어 보는 활동을 추가했습니다. 그뿐만 아니라 최근 관심이 집중되고 있는 한국어 능력시험(TOPIK)을 대비할 수 있도록 TOPIK 유형의 연습 문제도 실었습니다.

이 책을 통해 한국어를 배우는 많은 학생들이 좀 더 쉽게 한국어를 이해하고 다양하고 수준 높은 한국어를 구사할 수 있기를 바랍니다. 더불어 현장에서 한국어를 가르치는 교사들 역시 수업을 진행하고 이끌어나가는 데 도움을 받을 수 있었으면 합니다.

끝으로 사명감을 가지고 좋은 한국어 교재를 편찬하는 데 최선을 다하는 다락원 한국어출판부 편집진께 감사의 말을 전하고 싶습니다. 여러 가지 어려운 일에도 불구하고 본 교재가 나오기까지 꼼꼼하게 신경을 써 주신 것에 감사드립니다. 또한 이 책의 번역을 맡아 주신 채드 워커 씨와 즐겁고 기쁜 마음으로 교정을 봐주고 여러 가지 조언을 해 준 선은희 선생님과 학생들, 그리고 친구들에게 고마움을 전합니다.

저자 일동

В последнее время вместе с резким ростом интереса к изучению корейского языка, стало появляться большое количество специализированной литературы в этой области. Тем не менее, большинство подобных книг фокусируются только на изучении начального уровня языка, так как изучающие корейский язык, чаще всего, забрасывают дальнейшее обучение, едва разобравшись с основами. Однако с ростом интереса к Корее увеличивается и количество людей, желающих продолжать изучение языка и развивать свои навыки на более продвинутом уровне. А значит сейчас необходимость в учебных материалах, охватывающих средний и продвинутый уровни корейского языка — еще выше, чем раньше. Изучающие корейский часто говорят, что по сравнению с грамматикой начального уровня, грамматика среднего уровня намного сложнее, так как грамматические конструкции становятся более комплексными и могут иметь сразу несколько значений. Они также отмечают, что новые грамматические конструкции легко спутать с теми, что изучаются на начальном уровне.

Второй учебник серии «Грамматика корейского языка» предназначен для тех, кто уже изучал корейский язык в университетах или других образовательных учреждениях Кореи, а также для тех, кто изучал язык самостоятельно и теперь хочет разобраться в некоторых особенностях грамматики еще более детально. Грамматические комментарии и примеры были разработаны с расчетом на уровень корейского, которым теоретически должен владеть человек, изучивший средний уровень корейского языка. Также в учебник был включен перевод определенных разделов текста для того, чтобы прояснить некоторые сложные для понимания тонкости. Кроме того, с целью помочь как студентам, так и преподавателям, мы включили в учебник не только грамматические конструкции, которым в других пособиях не уделялось должного внимания, но и сложные для понимания конструкции, которые часто употребляются неправильно. Более того, чтобы не повторять одну серьезную ошибку других учебников, а именно включение в пособие перевода конструкции без объяснения ситуации, в которой она употребляется, грамматический комментарий в нашем пособии был дополнен диалогами, основанными на изучаемой конструкции. И наконец, чтобы помочь читателю подготовиться к ТОPIK, в учебник были добавлены конструкции, необходимые для сдачи этого теста.

Надеемся, что эта книга поможет нашим читателям разобраться в грамматике и еще больше повысить свои языковые навыки. Кроме того, мы также надеемся, что и для преподавателей корейского языка данное пособие окажется полезным.

В заключение хотелось бы поблагодарить сотрудников редакции *Korean Editorial Department* издательства *Dakarwon*, которые всегда стараются выпускать лучшие учебные пособия по корейскому языку. Мы благодарим их за кропотливую работу, с которой они прекрасно справились, несмотря на многочисленные трудности. Кроме того мы хотели бы поблагодарить Чада Уолкера, взявшего на себя перевод корейского текста, мистера Сон Ёнхи, который занимался проверкой и предлагал новые идеи, а также всех наших друзей и студентов за их неоценимую помощь в создании данной книги.

Авторы

Как работать с учебником

목표 문법 제시

본 단원(Unit)에서 배워야 할 목표 문법을 제시하였습니다.

도입

본격적으로 목표 문법을 학습하기 전에 브레인스토밍(Brainstorming)을 하면서 그 문법에 대해 생각해 보도록 그림과 대화를 제시하였습니다. 대화는 목표 문법의 상황이 가장 잘 나타나는 것으로 선정하였고 상황이 잘 드러나는 그림도 함께 넣었습니다.

문법을 알아볼까요?

목표 문법에 대한 의미적인 설명을 하고 해당 문법을 품사와 시제별로 활용할 수 있도록 표와 예문을 제시하였습니다. 이때 A는 형용사, V는 동사, N은 명사를 나타냅니다.

03 -(으)르 텐데



가 바람이 많이 부네요.
На улице ветрено.

나 바람이 불면 추우 텐데 따뜻하게 입고 가게 좋겠어요.
Если на улице дует ветер, то значит там холодно, так что лучше надеть теплую одежду.



가 웨이팅 씨가 오늘 동창회에 온대요?
Вэймин говорила, что придёт на встречу выпускников сегодня?

나 모르겠어요. 벌써 초대장을 받았을 텐데 연락이 없네요.
Не уверена. Она наверняка получила приглашение, но пока не ответила на него.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 주어나 의제를 나타내는 ‘-(으)르’가 ‘타이다’에 상황이거나 일의 배경을 나타내는 ‘-(으)르/는데’가 합쳐진 말입니다. 간단하게 설명하면 ‘-(으)르/는데’의 주축 혹은 미래를 표현할 때 사용하는 것이라고 할 수 있습니다. 선행절에는 어떤 사실이나 상황에 대한 강한 주축이나 미래를 나타내는 말이 오고 후행절에는 선행절과 관련된거나 반대가 되는 말이 옵니다.

Данная конструкция является комбинацией конструкции ‘-(으)르’타이다, которая выражает значение будущего времени или намерения сделать что-то, и конструкции ‘-(으)르/는데’, выражающей предположительно будущей ситуации или же состоянии, предшествующее будущему действию или ситуации. Таким образом, конструкция описывает ожидаемую или предполагаемую ситуацию в будущем. В первой части предложения дается предположение или намерение, а во второй (следующей за ‘-(으)르 텐데’) — утверждение, подтверждающее или, наоборот, опровергающее предположение, выдвинутое ранее.

		-(으)르 텐데				
Прил/Гл	과거	-았/였을 텐데	작다	작았을 텐데	먹었다	먹었을 텐데
	현재	-(으)르 텐데	작다	작을 텐데	먹을 텐데	먹을 텐데
수치이다	과거	있을 텐데	부자이다	부자였을 텐데	학생이다	학생이었을 텐데
	현재	있을 텐데	부자이다	부자인 텐데	학생이다	학생인 텐데

1. 주축과 제상을 나타낼 때 21

더 알아볼까요?

이 표현은 ‘-(으)르 텐데요’의 형태로 문장 끝에 사용할 수 있는데 이때는 말하는 사람의 주축이나 가정 상황을 나타내기도 합니다.

Данная конструкция может также использоваться в конце предложения в форме ‘-(으)르 텐데요’. Тем не менее, в таком случае предложения будет иметь смысл предположения или мнения говорящего об обсуждаемой ситуации.

가 제나 씨에게 같이 여행 가자고 할까요?

Позовем Чжэну в путешествие?

나 제나 씨는 요즘 바쁠 텐데요.

Думаю, она будет занята.

가 경수 씨가 요즘 시험 준비하느라 바쁘대요.

Я слышал, Кёнсу занят подготовкой к экзамену.

나 이번에는 꼭 합격해야 할 텐데요.

На этот раз он должен его сдать.

가 태풍이 와서 비행기가 모두 취소되었어요.

Все эти рейсы были отменены из-за тайфуна.

나 태풍이 오지 않았더라면 비행기가 취소되지 않았을 텐데요.

Их бы не отменили, если бы не тайфун.

더 알아볼까요?

‘문법을 알아볼까요?’에서 설명한 문법의 의미 외에 목표 문법의 다른 의미와 형태적인 제약, 사용자 주의해야 할 점을 제시하였습니다.

비교해 볼까요?

‘-(으)ㄴ/는데’와 ‘-(으)ㄴ데’는 다음과 같은 점에서 차이가 납니다.
 Ниже приведены различия между конструкциями -(으)ㄴ/는데 и -(으)ㄴ데.

-(으)ㄴ데	-(으)ㄴ데
현재 상황에 대한 배경 설명이나 뒤에 나올 내용에 대한 도입을 제시할 때 사용합니다. Используется для предоставления контекста ситуации, которую собеседники обсуждают в данный момент.	현재나 미래 상황에 대해 말하는 사람의 추측을 표현할 때 사용합니다. Используется для выражения предположения говорящего касательно нынешней или будущей ситуации.
	
• (지금) 비가 오는데 우산을 가지고 가세요. (Сейчас) идет дождь, поэтому, пожалуйста, возьмим с собой зонт. → 비가 오고 있기 때문에 ‘-(으)ㄴ/는데’를 사용하고 있습니다. • (오후에) 비가 올 텐데 우산을 가지고 가세요. (Во второй половине дня) должен пойти дождь, так что, пожалуйста, возьмим с собой зонт. → 앞으로 비가 올 것이기 때문에 ‘-(으)ㄴ데’를 사용하고 있습니다. • (오)ㄴ데 ‘-(으)ㄴ데’ используется, потому что дождь идет прямо сейчас. • (오)ㄴ데 используется, потому что говорящий предполагает, что дождь должен пойти позже.	

비교해 볼까요?

목표 문법과 형태나 의미가 비슷한 문법을 비교해서 제시하여 학습자들이 해당 문법을 좀 더 잘 이해할 수 있도록 하였습니다.

대화를 만들어 볼까요?

목표 문법이 실제 생활에서는 어떻게 사용되는지 알 수 있게 학습자들이 직접 대화문을 만들면서 연습할 수 있게 한 활동입니다. 목표 문법은 모범 대화문에서 빨간색으로 표시하였고, 모범 대화문은 아래 부분에 제시된 상자 안의 색깔과 동일한 부분을 대체하여 연습할 수 있도록 하였습니다.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 커피 한잔 주실래요?

나 지금 커피를 마시면 잠이 안 올 텐데 우유를 드세요.

커피 한잔 주시다 주말에 백화점에 같이 가다 뮤지컬 '왕과 나'를 보러 가다	지금 커피를 마시면 잠이 안 오다 / 우유를 마시라 새일 중이라 사람이 많다 / 다음에 가자 그 뮤지컬은 벌써 끝났다 / 다른 공연을 보자
--	---

2 가 오후에 같이 테니스 칠까요?

나 오후에는 날씨가 꽤 덥고, 텐데요.

오후에 같이 테니스 치다 오늘은 커피숍에 가서 공부하다 아키라 씨랑 같이 영화를 보다	오후에는 날씨가 꽤 덥다 커피숍은 시끄럽다 아키라 씨는 고향에 돌아갔다
---	---

연습해 볼까요?

배운 목표 문법을 활용하여 연습해 보도록 제시 하였습니다. 다양한 상황에서 연습할 수 있도록 대화 및 여러 형식의 문제를 넣었습니다. 각 문제의 (1)번은 <보기>에 해당하는 것으로 (1)번과 같이 활용하여 연습할 수 있도록 하였습니다.

연습해 볼까요?

1 ‘-(으)ㄴ데’를 사용해서 다음을 한 문장으로 만드세요.

- 방학하면 심심한 거예요. + 우리 집에 놀러 오세요.
→ 방학하면 심심할 텐데 우리의 집에 놀러 오세요.
- 배가 고를 거예요. + 이것 좀 드세요.
→
- 손님이 많이 올 거예요. + 음식을 얼마나 준비해야 하지요?
→
- 사토 씨가 보너스를 받았을 거예요. + 한턱내라고 해야겠어요.
→
- 인선 씨가 서울에 도착했을 거예요. + 이따가 연락해 볼까요?
→

2 ‘-(으)ㄴ데’를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

- 가 이 책을 마크 씨한테 주려고 하는데 어때요? (외국인한테 어렵다)
나 이 책은 **외국인한테 어려울 텐데** 다른 책을 사는 게 어때요?

1 장 확인해 볼까요?

[1-2] 다음 밑줄 친 부분과 바꿔 쓸 수 있는 것을 고르세요.

- 주영 씨가 책을 자주 사는 걸 보니까 책을 많이 읽는 모양이에요.
① 책을 많이 좋아해요 ② 책을 많이 읽다 봐요
③ 책을 사는 걸 몰랐어요 ④ 책을 많이 읽을지도 몰라요
- 케일라 씨가 한국어를 잘하는 걸 알았어요.
① 한국어를 정말 잘해요 ② 한국어를 잘하고 싶어해요
③ 한국어를 잘하려고 공부하고 있어요 ④ 한국어를 잘한다고 생각했는데 아니에요

[3-5] 다음 중 밑줄 친 곳에 맞는 대답을 고르세요.

- 가 요즘 사람들이 이 신발을 많이 신고 다니네요.
나 그러세요. 이 신발이
① 인기가 많을걸요 ② 인기가 많을지도 몰라요
③ 인기가 많은 모양이에요 ④ 인기가 많은 걸 알았어요
- 가 내인 것보니까 가려고 해요

확인해 볼까요?

각 장(Chapter)에서 배운 의미가 비슷한 문법에 대한 문제를 풀어 보면서 한 장(Chapter) 전체를 복습하도록 구성하였습니다. 한국어능력시험(TOPIK) 문제 형식

Как работать с учебником

Грамматическая конструкция

В этом разделе указывается конструкция, которой будет посвящён урок.

Введение

Перед тем как приступить к непосредственному изучению грамматики, следует ознакомиться с представленными короткими диалогами и иллюстрациями к ним, чтобы составить свое собственное представление о том, какая грамматическая конструкция будет изучаться в этом уроке. Эти диалоги и иллюстрации отражают ситуации, в которых наиболее часто используется изучаемая грамматика.

Давайте разберем грамматику

В этом разделе объясняется сама грамматическая конструкция, а затем даются примеры и таблицы, которые показывают, в какие отношения эта конструкция вступает с различными частями речи и временными комплексами. Запомните, что «Прил» — сокращение от «Прилагательное», «Гл» — сокращение от «Глагол», а «Сущ» — сокращение от «Существительное».

03 -(으)르 텐데



가 바람이 많이 부네요.
На улице ветрено.
나 바람이 불면 추우 텐데 따뜻하게 입고 가게 좋겠어요.
Если на улице дует ветер, то значит там холодно, так что лучше надеть теплую одежду.



가 웨이팅 씨가 오늘 동창회에 온대요?
Вэймин говорила, что придёт на встречу выпускников сегодня?
나 모르겠어요. 벌써 초대장을 받았을 텐데 연락이 없네요.
Не уверена. Она наверняка получила приглашение, но пока не ответила на него.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 추측이나 의지를 나타내는 ‘-(으)르 텐데’에 상황이나 일의 배경을 나타내는 ‘-(으)르/는데’가 합쳐진 말입니다. 간단하게 설명하면 ‘-(으)르/는데’의 추측 혹은 미래를 표현할 때 사용하는 것이고 할 수 있습니다. 선행절에는 어떤 사실이나 상황에 대한 강한 추측이나 미래를 나타내는 말이 오고 후행절에는 선행절과 관련된거나 반대가 되는 말이 옵니다.

Данная конструкция является комбинацией конструкции ‘-(으)르 텐데’, которая выражает значение будущего времени или намерения сделать что-то, и конструкции ‘-(으)르/는데’, выражающей предположку будущей ситуации или же состоянии, предшествующей будущему действию или ситуации. Таким образом, конструкция описывает ожидаемую или предполагаемую ситуацию в будущем. В первой части предложения дается предположение или намерение, а во второй (следующей за ‘-(으)르 텐데’) — утверждение, подтверждающее или, наоборот, опровергающее предположение, выдвинутое ранее.

		-(으)르 텐데		
Прил/ Гл	과거	-았/었을 텐데	작다 먹다	작았을 텐데 먹었을 텐데
	현재	-(으)르 텐데	작다 먹다	작을 텐데 먹을 텐데
Сущ 이다	과거	있을 텐데 이 있을 텐데	부자이다 학생이다	부자였을 텐데 학생이었을 텐데
	현재	있 텐데	부자이다 학생이다	부자인 텐데 학생인 텐데

1. 추측과 제상을 나타낼 때 21

더 알아볼까요?

이 표현은 ‘-(으)르 텐데요’의 형태로 문장 끝에 사용할 수 있는데 이때는 말하는 사람의 추측이나 가정 상황을 나타내기도 합니다.

Данная конструкция может также использоваться в конце предложения в форме ‘-(으)르 텐데요’. Тем не менее, в таком случае предложения будет иметь смысл предположения или мнения говорящего об обсуждаемой ситуации.



- 가 제나 씨에게 같이 여행 가자고 할까요?
Позовем Чжэну в путешествие?
나 제나 씨는 요즘 바쁠 텐데요.
Думаю, она будет занята.
- 가 경수 씨가 요즘 시험 준비하느라 바쁘네요.
Я слышал, Кёнсу занят подготовкой к экзамену.
나 이번에는 꼭 합격해야 할 텐데요.
На этот раз он должен его сдать.
- 가 태풍이 와서 비행기가 모두 취소되었어요.
Все эти рейсы были отменены из-за тайфуна.
나 태풍이 오지 않았더라면 비행기가 취소되지 않았을 텐데요.
Их бы не отменили, если бы не тайфун.

Давайте изучим еще немного

В этом разделе даются дополнительные сведения об изучаемой грамматической конструкции, как, например, морфологические ограничения и другие особенности, о которых необходимо помнить при употреблении конструкции.

비교해 볼까요?

'-(으)나/는데'와 '-(으)라'는 다음과 같은 점에서 차이가 납니다.
 Ниже приведены различия между конструкциями -(으)나/는데 и -(으)라.
 텐데.

-(으)나/는데	-(으)라 텐데
현재 상황에 대한 배경 설명이나 뒤에 나올 내용에 대한 도입을 제시할 때 사용됩니다. Используется для предоставления контекста ситуации, которую собеседники обсуждают в данный момент.	현재나 미래 상황에 대해 말하는 사람의 추측을 표현할 때 사용됩니다. Используется для выражения предположения говорящего касательно нынешней или будущей ситуации.
	
• (지금) 비가 오는데 우산을 가지고 가세요. (Сейчас) идет дождь, поэтому, пожалуйста, возьми с собой зонт. → 비가 오고 있기 때문에 '-(으)나/는데'를 사용하고 있습니다. '-(으)나/는데' используется, потому что дождь идет прямо сейчас.	• (오전에) 비가 올 텐데 우산을 가지고 가세요. (Во второй половине дня) должен пойти дождь, так что, пожалуйста, возьми с собой зонт. → 앞으로 비가 올 것이기 때문에 '-(으)라' 텐데를 사용하고 있습니다. '-(으)라' 텐데 используется, потому что говорящий предполагает, что дождь должен пойти позже.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 커피 한잔 주실래요?

나 지금 커피를 마시면 잠이 안 올 텐데 우유를 드세요.

커피 한잔 주시다

주말에 백화점에 같이 가다
 뮤지컬 '왕과 나'를 보러 가다

지금 커피를 마시면 잠이 안 오다 / 우유를 마시라
 세일 중이라 사람이 많다 / 다음에 가자
 그 뮤지컬은 벌써 끝났다 / 다른 공연을 보자

2 가 오후에 같이 테니스 칠까요?

나 오후에는 날씨가 꽤 덥다. 텐데요.

오후에 같이 테니스 치다
 오늘은 커피숍에 가서 공부하다

오후에는 날씨가 꽤 덥다
 커피숍을 시끄럽다

Давайте попрактикуемся

Этот раздел позволяет читателю попрактиковаться в употреблении изученной грамматики. Чтобы осветить всё многообразие ситуаций, в которых может использоваться данная конструкция, в этом разделе представлены упражнения различных форматов, включающие завершение диалогов и упражнение на сопоставление. Перед каждым упражнением дается понятный пример, показывающий, что именно нужно сделать в этом упражнении.

Давайте сравним

В этом разделе изучаемая грамматическая конструкция сравнивается с другими конструкциями, которые имеют сходные формы или сходное значение. Это делается для того, чтобы глубже понять изучаемую конструкцию и научиться применять ее правильно.

Давайте составим диалог

Данный раздел позволяет читателю поупражняться в использовании изучаемой грамматической конструкции путем составления диалогов, которые наглядно иллюстрируют, как именно эта конструкция употребляется самими корейцами. В начале раздела представлена модель диалога, в которой изучаемая грамматическая конструкция выделена другим цветом. Ниже даются возможные замены, между которыми нужно установить соответствия, чтобы составить новый диалог.

연습해 볼까요?

1 '-(으)라' 텐데'를 사용해서 다음을 한 문장으로 만드세요.

(1) 방학하면 심심할 거예요. + 우리 집에 놀러 오세요.

→ 방학하면 심심할 텐데 우리의 집에 놀러 오세요.

(2) 배가 고프를 거예요. + 이것 좀 드세요.

→

(3) 손님이 많이 올 거예요. + 음식을 얼마나 준비해야 하지요?

→

(4) 사토 씨가 보너스를 받았을 거예요. + 한턱내라고 해야겠어요.

→

(5) 인선 씨가 서울에 도착했을 거예요. + 이따가 연락해 볼까요?

→

2 '-(으)라' 텐데'를 사용해서 다음 대화를 완성하세요.

(1) 가 이 책을 마크 씨한테 주려고 하는데 어때요? (외국인한테 어렵다)

나 이 책은 외국인들이 어려워 텐데 다른 책을 사는 게 어때요?

1 장 확인해 볼까요?

[1-2] 다음 밑줄 친 부분과 바꿔 쓸 수 있는 것을 고르세요.

1 주영 씨가 책을 자주 사는 걸 보니가 책을 많이 읽는 모양이에요.

- ① 책을 많이 좋아해요 ② 책을 많이 읽다 봐요
- ③ 책을 사는 걸 몰랐어요 ④ 책을 많이 읽을지도 몰라요

2 케일라 씨가 한국어를 잘하는 걸 알았어요.

- ① 한국어를 정말 잘해요 ② 한국어를 잘하고 싶어해요
- ③ 한국어를 잘하려고 공부하고 있어요 ④ 한국어를 잘한다고 생각했는데 아니에요

[3-5] 다음 중 밑줄 친 곳에 맞는 대답을 고르세요.

3 가 요즘 사람들이 이 신발을 많이 신고 다니네요.

나 그러네요. 이 신발이 _____.

- ① 인기가 많을걸요 ② 인기가 많을지도 몰라요
- ③ 인기가 많은 모양이에요 ④ 인기가 많은 걸 알았어요

4 가 내인 것복구에 가려고 해요.

Давайте проверим себя

Этот раздел, предназначенный в конце каждой главы, предназначен для того, чтобы освежить в памяти грамматические конструкции, изученные в данной главе. Упражнения данного раздела повторяют формат заданий из TOPIK, поэтому они будут полезны для подготовки к тестированию.

Содержание

Предисловие	4
Как работать с учебником	6

1 Глава	추측과 예상을 나타낼 때	
	Выражение догадок и предположений	
01	-아/어 보인다	14
02	-(으)ㄴ/는 모양이다	17
03	-(으)ㄴ데	21
04	-(으)ㄴ데니까	25
05	-(으)ㄴ걸요	29
06	-(으)ㄴ/는/(으)ㄴ 줄 몰랐다 [알았다]	34
07	-(으)ㄴ지도 모르다	37

2 Глава	대조를 나타낼 때	
	Выражение противопоставления	
01	-기는 하지만, -기는 -지만	42
02	-(으)ㄴ/는 반면에	46
03	-(으)ㄴ/는데도	49

3 Глава	서술체와 반말체	
	Повествовательные и неформально-разговорные формы	
01	서술체	54
02	반말체	58

4 Глава	이유를 나타낼 때	
	Выражение причины	
01	-거든요	66
02	-잖아요	70
03	-느라고	73
04	-는 바람에	77
05	-(으)ㄴ/는 탓에	81
06	-고 해서	85
07	-(으)ㄴ까 봐	88

5 Глава	다른 사람의 말이나 글을 인용할 때	
	Цитирование	
01	-다고요?	94
02	-다고 하던데	98
03	-다면서요?	103
04	-다니요?	107

6 Глава	결심과 의도를 나타낼 때	
	Выражение решения и намерения	
01	-(으)ㄴ까 하다	114
02	-고자	117
03	-(으)려던 참이다	120
04	-(으)ㄴ 겸 -(으)ㄴ 겸	124
05	-아/어야지요	127

7 Глава	추천과 조언을 나타낼 때	
	Рекомендации и советы	
01	-(으)ㄴ 만하다	132
02	-도록 하다	136
03	-지 그래요?	139

8 Глава	회상을 나타낼 때	
	Воспоминания	
01	-던	144
02	-더라고요	148
03	-던데요	152

9 Глава	피동을 나타낼 때	
	Пассивные конструкции	
01	단어 피동 (-이/히/리/기-)	158
02	-아/어지다	162
03	-게 되다	165

10 Глава	사동을 나타낼 때	
	Каузативные выражения	
01	단어 사동 (-이/히/리/기/우/추-)	170
02	-게 하다	175

11 Глава 조건을 나타낼 때
Условность

01	-아/어야	182
02	-거든	186

12 Глава 추가를 나타낼 때
Дополнительная информация

01	-(으)ㄹ 뿐만 아니라	192
02	-(으)ㄴ/는 데다가	196
03	조차	200
04	만 해도	203

13 Глава 도중을 나타낼 때
Срединное действие

01	-는 길에	208
02	-다가	211

14 Глава 정도를 나타낼 때
Выражение степени

01	-(으)ㄹ 정도로	216
02	만 하다	218
03	-(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 만큼	221

15 Глава 선택을 나타낼 때
Выбор

01	아무+ (이)나 / 아무+ 도	226
02	(이)나	229
03	(이)라도	232
04	-든지 -든지	236
05	-(으)ㄴ/는 대신에	239

16 Глава 시간이나 순차적 행동을 나타낼 때
Время и последовательный характер поведения

01	만에	244
02	-아/어 가지고	247
03	-아/어다가	250
04	-고서	253

17 Глава 발견과 결과를 나타낼 때
Открытие и результат

01	-고 보니	258
02	-다 보니	261
03	-다 보면	265
04	-더니	268
05	-았/었더니	273
06	-다가는	278
07	-(으)ㄴ/는 셈이다	283

18 Глава 상태를 나타낼 때
Выражение состояния

01	-아/어 놓다	288
02	-아/어 두다	291
03	-(으)ㄴ 채로	294
04	-(으)ㄴ/는 대로	298

19 Глава 성질과 속성을 나타낼 때
Признаки и характеристика

01	-(으)ㄴ/는 편이다	304
02	스럽다	308
03	답다	311

20 Глава 강조를 나타낼 때
Подчеркивание информации

01	얼마나 -(으)ㄴ/는지 모르다	316
02	-(으)ㄹ 수밖에 없다	320
03	-(으)ㄹ 뿐이다	322
04	(이)야말로	325

21 Глава 목적을 나타낼 때
Выражение цели

01	-게	330
02	-도록	333

Содержание

22 Глава	완료를 나타낼 때 Выражение завершенности действия
01	-았/었다가 338
02	-았/었던 342
03	-아/어 버리다 347
04	-고 말다 350
23 Глава	소용없음을 나타낼 때 Выражение бесполезности действия
01	-(으)나 마나 356
02	-아/어 봤자 360
24 Глава	가정 상황을 나타낼 때 Выражение гипотетически возможной ситуации
01	-(느)ㄴ다면 366
02	-았/었더라면 370
03	-(으)ㄴ 뻔하다 373
25 Глава	후회를 나타낼 때 Выражение сожаления
01	-(으)ㄴ걸 그랬다 378
02	-았/었어야 했는데 382
26 Глава	습관과 태도를 나타낼 때 Описание привычных действий и отношения к ситуации
01	-곤 하다 388
02	-기는요 392
03	-(으)ㄴ/는 척하다 395

■ Приложение

• Answer Key	
Ответы к упражнениям	400
• 대화를 만들어 볼까요? Расшифровка аудио	412
• Grammar Index	
Список грамматических конструкций	431

1 장

Глава

추측과 예상을 나타낼 때

Выражение догадок и предположений

본 장에서는 추측과 예상을 나타내는 표현을 배웁니다. 초급 단계에서는 추측·예상 표현과 관련해서 ‘-겠-’, ‘-(으)르 거예요’, ‘-(으)르까요?’, ‘-(으)ㄴ/는/(으)르 것 같다’를 배웠습니다. 여기에서는 더 많은 추측이나 예상과 관계된 표현을 배우는데 의미가 조금씩 다르기 때문에 예문과 설명을 통해 정확한 의미를 배워 나가시기 바랍니다.

В этой главе мы познакомимся со способами выражения догадок и предположений. В учебнике «Грамматика корейского языка для начинающих» мы познакомились с некоторыми грамматическими конструкциями, выражающими подобное значение: -겠-, -(으)르 거예요, -(으)르 까요? и -(으)ㄴ/는/(으)르 것 같다. В этой главе мы дополним этот список другими конструкциями, а также подкрепим их примерами, с помощью которых будет проще понять точное значение той или иной конструкции.

01 -아/어 보이다

02 -(으)ㄴ/는 모양이다

03 -(으)르 텐데

04 -(으)르 테니까

05 -(으)르걸요

06 -(으)ㄴ/는/(으)르 줄
몰랐다 [알았다]

07 -(으)르지도 모르다

01

-아/어 보이다



가 마크 씨, 얼굴이 피곤해 보여요.
무슨 일 있어요?

Марк, ты выглядишь уставшим. Что-то случилось?

나 어제 숙제하느라고 잠을 못 잤거든요.

Вчера я так и не смог заснуть, потому что пытался до-
делать домашнее задание.



가 아키라 씨, 제가 머리 모양을 바꿨는데 어때요?
Акира, я постриглась. Мне идет?

나 머리 모양을 바꾸니까 훨씬 어려 보이네요.

Ты выглядишь значительно моложе с этой прической.

문법을 알아볼까요?

이 표현은 겉으로 볼 때 어떤 사람의 감정이나 상태 혹은 물건이나 일의 상태에 대해 느껴지거나 추측되는 것을 표현할 때 사용합니다.

Данная конструкция служит для выражения предположения или ощущения, основанного на внешнем облике собеседника, предмета или ситуации.

-아/어 보이다				
Прил	과거	-아/어 보였다	작다 넓다	작아 보였다 넓어 보였다
	현재	-아/어 보인다	작다 넓다	작아 보인다 넓어 보인다
	추측	-아/어 보일 것이다	작다 넓다	작아 보일 것이다 넓어 보일 것이다

가 할아버지, 청바지 입으셨네요. Дедушка, ты носишь голубые джинсы.

나 청바지를 입으니까 더 젊어 보이지? Разве я не выгляжу моложе, когда ношу голубые джинсы?

가 이 음식은 많이 매워 보이는데 괜찮겠어요? Эта еда кажется очень острой. Ничего?

나 이제 매운 음식에 익숙해져서 괜찮아요. Я привык к острой пище, так что всё будет нормально.

가 영진 씨한테 무슨 일 있어요? Что-то случилось с Ёнчжин?

나 왜요? Почему ты спрашиваешь?

가 도서관 앞에서 봤는데 많이 우울해 보였어요.

Я видел его возле библиотеки, и он выглядел очень грустным.

더 알아볼까요?

1 이 표현은 형용사하고만 쓰입니다. 따라서 동사가 앞에 오면 틀린 문장이 됩니다.

Данная конструкция сочетается только с прилагательными. Использование ее с глаголами является грамматической ошибкой.

• 아키라 씨가 한국말을 잘해 보여요. (×)

→ 아키라 씨가 한국말을 잘하는 것 같아요. (○)

: '잘하다'가 동사이므로 '-아/어 보이다'를 쓰면 틀립니다.

잘하다 — глагол, и поэтому не может сочетаться с -아/어 보이다

2 '-게 보이다'로 사용되기도 합니다.

- 게 보이다 — альтернативная форма конструкции, выражающая то же значение.

• 그 옷을 입으니까 날씬해 보여요.

= 그 옷을 입으니까 날씬하게 보여요.

대화를 만들어 볼까요?

1 가 수진 씨가 요즘 행복해 보이는데 무슨 일 있어요?

나 며칠 전에 남자 친구한테서 프러포즈를 받았대요

Словарик

Track 02

프러포즈를 받다

получить свадебное предложение

입원하다 лечь в больницу

요즘 행복하다

요즘 힘들다

오늘 기분이 안 좋다

며칠 전에 남자 친구한테서 프러포즈를 받다

어머니가 병원에 입원하시다

동생이 말도 없이 수진 씨 옷을 입고 나가다

2 가 가방이 무거워 보이는데 들어 드릴까요?

나 보기보다 가벼우니까 괜찮아요.

가방이 무겁다 / 들어 드리다

지도에서는 가깝다 / 걸어가다

일이 많다 / 좀 도와 드리다

가벼우니까 괜찮다

머니까 버스를 타는 게 좋겠다

많지 않으니까 도와주지 않아도 되다

연습해 볼까요?

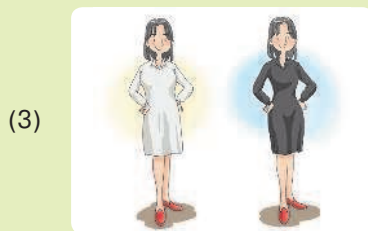
다음 그림을 보고 '-아/어 보이다'를 사용해서 대화를 완성하세요.



- 가 어느 남방이 더 시원할까요?
 나 하늘색 남방이 빨간색 남방보다 더 시원해 보여요.
 하늘색 남방을 사세요.



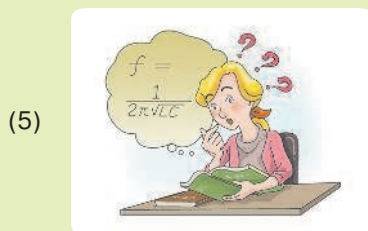
- 가 웨이밍 씨의 방이 마크 씨 방보다 큰가요?
 나 아니에요, 웨이밍 씨의 방이 깨끗해서 마크 씨의 방보다 더 _____.



- 가 어느 옷이 더 나아요?
 나 까만색 원피스를 입으니까 더 _____
 .
 까만색 원피스를 입으세요.



- 가 아키라 씨의 자동차가 정말 좋네요.
 나 아키라 씨는 돈이 _____.



- 가 이 책은 정말 _____.
 나 네, 카일리 씨한테는 어려울 것 같네요.



- 가 은혜 씨가 기분이 _____.
 좋은 일이 있나 봐요.
 나 네, 장학금을 받았대요.